Լուս տեսան

8 n 5 n 8

ՊՑԵՑԵՐԻԱՑԵՑՐ

84481888 8841U

ը այջ արարույութեան

ՀԱՑԱՍՑԱՆԵԱՅՑ ԵԿԵՂԵՑԻՈՑ

ዞ・ ያጣሂ ዓየበትው ት ኮ ህ

ፈኑեՆՆԱ

ሆሎት**ጮ**ዜኖቴዜኄ **ያጣ**ደናዜኄ 1904

1904

Փորրադիր 6" (16×23) էքը է×775. գինն է՝ Թղթկզմ .

ԵԻ

ՑՑՈշมฃม**₽ม**ๆม**Ⴧ**มฅ

"մաշոցիը դիրարվ, & էջ 70. գինն է՝ 2 ֆթ.

Lara intrucit

ፈኮ ԵՆՆ ԱՅԻ ՄԽ ԻԹ ԱՐԵ ԱՆ 8 ՑՊ ԱՐ ԱՆ ԷՆ

russh

L & J L P

sasar a.

ዓ. 898ዓያበትውት እъ

PhVu E 2 nnini

ՀԱՏՈՐ ԵՐԿՐՈՐԴ ԵՒ ՎԵՐՋ

ም• **ՑՊԱԳՐՈՒԹԻՒՆ**

Shur E Palatage & pochi.

ு⊦்க்ட் Mme. RAFFI, 32 Richmond Gardens

Shephed's Bush LONDON W.

ՆԿԱՐԱԶԱՐԴ ԿԻՍԱՄՍԵԱՑ ՀԱՆԴԷՍԻ

1904–1905 Երկրորդ շրջան։ – Բաժանորդագրական տարին Տոկտեմինից Տոկտեմինը է։

*ዶሀውሀቴበ/ጐሀዓስ*ነኄ <u>ኒ</u> ሀሆ**ሪ**ኄ 80′ኒ

Տարին 2 թ. 50 կոպ. (Արտասահման 8՝ֆրանկ). Կէս տարին թ. 75 կոպ. Երեք ամիսը 1 թ. Առանձին համարները ծախտում են 10 կոպ.

Ուպառիկ բաժանորդագրութիւն չի ընդունւում:

Առաքիկայ 1904-1905 Թ. շրջանում՝ Առողջապահիկ ԹևրԹր կը Տրատարակուի Նոյի դիրքով և ւ ծրագրով եւ Նոյի աշխատակից-Ների մասնակցուխեամբ : Առողջապահիկ Ո ևրԹի տարեկան քաժանորդները կը ստանան .

ւ ՀՈՍԻ ԵՒ ՉՈՐՍ ՀԱՄԱՐ «Առողջապահիկ Թերք», Ի/, տպագրական Թերթից (24 երես) բաղկացած:

2. ՎԵՑ ԳՐԶՈՑԿ Թէ խմբագրի ու Թէ ուրիչ Գողինակների աշխատասիրած. Բժշկի Հրոյցներ ընդհանուր խորագրով, ամեն մէկը Նոյնալես 1-1'լ, տպագրական Թերխ (32-48 երևս)։ Գրքոյկները, որքան Թոյլ կը տայ Նրանց բովանդակութիւնը, կը լինեն Արայննրով:

3. ԲԺՇԿԻ ԹԵՐԹԻԿՆԵՐ զանազանք քովանդակունեամք։
Այս ԹԷդիդիկները տպւում են այնպես, որ Նրանց կարելի է
ծալել եւ կազմել փոչթիկ տեսոլակներ։ "Առողջագահիկը, արդեն
հրատարակել է երկու այդպիսի թեւրթիկ – "Մի իսներ, եւ "Նուել
ծենդիաններին։ Առաջիկայ շրջանում հրատականունելիք թեւրթիկների քանակունիւնը կախուած կը լինի ընթացիկ պահանջերի
եւ բաժանորդագրունեան ավորութիննից։

4. Կովկասնան Կայունրական Թժշկական Ընկերութնան այն բորոր ժողովրդական ՏրատարակուԹիւմները, որոնք լոյս կը տեսնեն 1904–1905 Թ. շրջանում:

Դիվել՝ Արտասա\ปัฒนาทูง Tiffis, Rédaction de la Revue "Arogejapaik Tert".

Խմբագիը-Հրատարակիչ Դ.թ. Վ. ԱՐԺՐՈՒՆԻ։

"ጣ ሀ ያ ሀ Ն ৮,,

Պատկերազարդ ամասիերը: – Aաժենգիս 1 ռուրլ. 3 ֆր. Հասցէն՝ "BADANY,, Chigwell, LONDON.

\ը գնուին։ Չևուագրի մանրամամբ մասրագրուԹիւնն եւ ուղուած գինը ծանուցանել

<u> የብደው ይዛ ይኒ ሽክው ትኩ ነፅ "ር ሆሀ ፀደ Եር ይ</u>ቆ ፈር ጌት ኮቑ _ት"

ኒሶቴኒኒኒኒ. ፣ . ዋበኒሶህ .

*ՉՄԻՒՈՒՆԻ*Ա.

שווא מחציום שיום

uescu.

8Φ2118 -

Пътр Майр Приргийнъ Врайн: Къщинент Врацения Врайн: Връдийрани франтър, Дагра Вра

Ubnanu Dud Phr 5: 4. Aughly grummad. Umudyng, 214-

นานสุดภูนทุ , Phr. 20: นั้นเน็นทางาน ป่าในทุกนผู้การ Phrumin: นั้นเน็นทางาน ป่าในทุกนนี้การ Phrumin.

4. Luntuyunu 4. Lurindhud: Tu. Unugar bunna-pudhud: *ይ*ቀጊ*ኮህ*

PULPIT **PDSD!** *PITT* **ULDLUU**U-PINU,

urbehau Boston

Պր. Երուանդ Լալայեանց։

Պր. Գ. Գալստեան, գրավամառանոց "Գուտենրերգ_ո։

Ap. Linuyki Vannahuulkuul: An. Vm. 4. Vkntanuukkuug: Ahnt Lip. Okulkuul:

Abrid C. Ohudbud: An . 4. 4. Uruqu'udbud:

Boston "Հայրևնիրդի յրգ. Խմբագրութիուն։ Chicago Պր. Մ. Հարակավուրիան։

ኮኖቶፀዓታወትሎቴቲን Հርሀ8ቴን

A la Rédaction de la Revue "Handesse", Vienne (Autriche) VII/2 Mechitharistengasse 4. digitised by A.R.A.R.@

ይፈብብያጋ<u>ት የ</u>ፈርባመሳሀስት ተፈርጋት የተፈርጋት የሚፈመር ተፈር

"քազմավեպ,, 1904, թ. 9-12։

Թ. 9-10։ Իրքիք. Հ. Ս.՝ Զիպար վարդապետը (Մ. Մետնահայի Մ-քիքա՝ Մատենախատունիան։ Հիաբլքան մեկ նոր գործը (Հին Հլկին. տեղծաց անունները), Թրգմ. Մեդրիկնան Հ. Ն. (11։ 12։ Ս-Հարկ-են Հ. Ն.՝ Բուգանդի Մասիկանանները։ Մ. Ց. Հայոց Թուպիան։ Ա. Կ.՝ Գ. Ամիրեան։ Հերք փան Մ. Ֆետու-Թուն ի Հայկ դիւցացն։ Թե-բրքան Մ.՝ Մետրոպի 1500 տարվայ յորնիանը.

Թ · 11 · Ս-հոտ (Գոծ Յ · Վ .՝ Գրարար Հայերէծի մեջ լեզուագիտական երեւդյԹներ · Ց · Սոգուիոն Հ · Կ · Վոտփորը եւ ՊոլտաՀայ գրականու Թիւծը · Կոյն՝ Հայեր ։

Թ. 12։ Սի-հակ Բահասեր՝ Արարացի պատմագիրը Հայաստահի մասին։ Ց. Ս-հակետի Հ. Կ. Վասիլ Առաքնոյ ազգունիշնը։

"**քանասեր**, 1904, թ. 7—8։

"Բիւզանդիոն,, 1904, թ. 2440-2480-

"Լումայ, 1904. թ. 4-5։

6. 4. ζ-6-η t br. T. γωμοδη καθμε ζδη ψυσιανότι δ (5), ξ-1 + γ-1 + βρεση ε Εβινόδο (5), Τ-2 + Վ. γ. ' η δρού ο b. + φοδραφού βρεδη δεξ το Εβινού - Υρενόδο ο λ. ' Προση ε συμβού - Εβινού - Υρενόδο ο κ. ' Το Μπορου - Εβινού - Το Minassiantz, "Die Beziehungen d. arm. Kirche zu den syrischen...... Веримиеть, матеріалы....

"ծաղիկ,, 1904, թ. 1—21։

1 Ա----- Հ.՝ Յ. Պարոնեանի մուաբը ըսպրութժեան մէջ։ Ալույ-մե- Հ. Ա.՝ կարապետ ֆանսոնան։ 9 Պիլպիլի- Հ Ռ․ Յ.՝ Ցաղալափական ինդիր մը։

"ծաղիկ,, 1904—5, *Նոր շրջա*ն, թ. 1—5։

1 Արարիար Ա.՝ Հայ գրազետին ծիւԹական վիճակը։ Չ Կ-ր՝ Հայ գրագետին բարդյական վիճակը։ Կ-ալումի-ը 6. Ժադայ գրագետին ապագան։ 6 Հերկաստանի Կուհրակի մի արկանհերը (6ովչ, Վ. Պոնտացի)։ 8-ր--իկ-հի-և Ա.՝ Մերջակը,

digitised by

"Uzw4,, 1904, p. 210-255.

214 Լ.՝ Գարձեալ Հայկական նոր մատենադիտունիրենը։ 235 Լ.՝ Մոտիկ անդեայից (Յակոբ Ձեր-ՅովՀաննիանան եւ իւր Մրանկավարժական Թերքերը) (236)։ Մ. Հայ-կաքծ ընկների դպրոց Թինիլիասում։ 238 Ս---բելե-ծ Յ.՝ Սումիաքան, «Գառամանու-Թիւն», (239)։ 241 վրութ՝ Ասրի պերրումնեսի Հետանւանարը։ («Գիտունիլիա», ամոանժերի)։ 243 («Գեղունիը)։ 244 Բոլի-Երվ-ծ Գ.՝ Մի բանի օր Ղարաբաղում՝ (-249)։ 250 (Ստեփան Ջելինակի)։ *** (Նորայր Բիւպահդացի)։ 253 Մալիսական Սր.՝ (և. Բիեղանդացի)։ (264)։

"[nipf,, 1904, p. 10.

Ծ-Իր-- Վանի ծահանգը հերկայումու Լ. Ս.՝ Մի բանի օր Արցախուժ եւ Սիւծիբում՝ Մ. Ց.-Ա.՝ Դարալագհաց կաժ Վայոց Ձոր։ ՄՏՆԵՍ. Ջ---ի՝ Փափազեան Վ. "խնթը աջա-գայներ, եւ "Դրաբարուր, Ն-յ՝ Հայեն "Սիսանդ, եւ Վիրբե "Երջանիկ իշխանը, Ն-յ՝ Ահա "Երկու Նովեկը»,, "Ն-յ՝ Բարայ-հան Ե. Վարահանհան Ս. "Ժամա-հան Ե. Վարահանհանց Ս. "Ժամա-հանը սոկի էր.

"Supuq, 1904, 23-28:

23 ՄԻծաստարված Գ.՝ 1904 ի Սայօնը եւ Հայ հոր դեմը մը (2. Հրահդ Բենդեր)։ 24 Ս. Մ.՝ Սնդրակնան, "Հայաստ. Եկնդւնակնը, "Երծ. Մենդիակնան, "Հայաստ. Եկնդւն Հայցուր Բենդեր, "Երծ. Մենդիա հայաստնունին եր. 25 Յատրել եղ.՝ Քրիստոնեա Թիւնը Հայաստանում եւ Ս. Էջմիածին (—27)։ 27 Յարա-Մինան Դ. Ա. Ալնասնեան Գ.՝ Արկասնեան Գ.՝ Ալնասնեան Գ.՝ Ալնասնեան Գ.՝ Ալնասնեան Գ.՝ Ալմասնեան Գ.՝ Այնասնեան Գ.՝ Այն

ՆՈՐ ՀՐԱՏԱՐԱԿՈՒԹԻՒՆՔ

135. LtO - Հայկական տպագրութիւն։ Հայերը Նոր Պատմու-Թսան մէջ. Պատմական-գրական տեսութիւն։ Ա. Հատոթ. -XVI-XVII դաթ. Երկրորդ տպագրութիւն փոփոխած եւ լրացրած։ Տփ. տպ. "Հերսէս, 1904։ Թ էջ 646։ Գին՝ րուբլի 1.20: Հանրասնադշելի Գրադարան Հ. Առաքելնանի Թ. 5։]

138- ՔՈՒԴՈՒՂԾԱՆ ՔԺ. Ա. — Ռուդուֆ Վիրխով (մի պատկերով)։ Ս.-Պետերը. տա. ԿՊուշվիննանդ 1904: Ֆ էջ Յ4: Գին 25 կ.։ [Հրատ. Հով:- Արամեանցի Թ. 9: — Երեւելի մարդկանց կենսագրունիւններ:]

137. ԿԱՈՒՑԿԻ Կ. - Կոլոնիական քաղաքականութիւնը անցնալում Եւ ներկայում։ Թրգմ․ Ռ. Խանազատ։ Թաւրիզ, տպ. Ատրըպատականի Հայերի Թեմական Արագատիպ 1904։ 8° էջ 64։

պատապատ Հայորը թուսական շրագատրա 1504: & ՀՀ 64: 138. ԱՍԼԱՆԵԱՆ Դր. Պ. — Համառօտ խրատներ խոլերայից պաշտպանունլու Տամար: Անդ. 1904: & է? 14:Հ

 Pedersen Holger — Armenisch und Nachbarsprachen- *dubnumb h βάριβξυ Zeitselrift f.* vergleichende Sprach- forschung auf dem Gebiete indogermanischen Sprachen. Heraus-gegeben von E. Kuhn u. W. Schulze. Bd. XXXIX, S. 334-485.

140. Ter-Minassiantz Dr. Erwand — Die armenische Kirche in ihren Beziehungen zu den syrischen Kirchen bis zum Ende des 13. Jahrhunderts. Nach den armenischen und syrischen Quellen bearbeitet. Leipzig, Hinrichs'sche Buchhandlung 1904. 8° S. XII, 212. Preis M. 7-50.

141. Հայաստան եւ Հարեւան երկիրներ - L'Arménie et les pays voisins. Հրա.՝ Եւրոպայի Հայ ուսանողական Միութիւն : 1904: {ԱշխարՏայոյց Նոր Հայաստանի]։ Գին՝ 1 ֆր. = 1/4 րդ.:

142. LUTPUB — Վշաք ի դերից Շեքսաիերայ։ Թարգմանեաց յանգիականեն Թ․ Տեր Ստեփանոսեան, վարժապետ Հայկեան Մարդասիրական մեժարանին որ ի Կալկաթա։ Վենետ․ տպ. Մոհի 1903։ 8° է 270։

143. ԱՐԱԲԻ — Սրքազան ժամեր։ Ցետր Ա.: Ցփ. տպ. Հերմէս 1904: 8° էያ 40: Գին՝ 204.:

144. – . Գերընական հիւանդունիւն։ Տփ. տպ. Մ. Վարդանեանց 1903: 8. էջ 35: 30կ.: 145. ՉԱԶԱՐԵԱՆՑ Գ. – Սիրիրախտ։ Տփ. տպ. Հերսէս 1904: 8º

էջ 32:[Ա. ծրի յաւնլուած "Առողջապահին Թերթիդ 1904/5:] 146. Դիֆտերիտ։ Թրզմ՝ բժ.-պետ. Ա. Բաբայեանի։ Ցփ. տա. Ռոտին . 1º էջ 1:

A.R.A.R.@

147. ՀԱՅԵՐՈՒՆԻ Մ. — Հայ-քրդական վէպ։ Մոսկուա-Վաղարջ.
1904: 8° էջ ը+304+12։ Վերջին 12 էջն է Քրդական եղանակներ ժամնագրեց Կոմիտաս Վրդ. — Mélodies Kurdes recueillies par Archimandrite Comitas, Moscou, impr. Jurgenson. Գին՝ 1 րթ. 504։ [Էմինեան ազգագրական ժողովածու Հա. Ե.]

148 ԳՈՐԿԻ Մ. - Կեանթի դիմաց։ Թրզմ՝ Ահրիման։ Մուաշութ, տալ. "Վերածնութիւն, 1904: 32° էջ 8։ Գին՝ 10 սանտ.: 149. – - Գարիանային վեղեդիներ։ Թրզմ՝ Ահրիման։ Անզ էջ

149. — - Գարծածային սեղեղիներ։ Թրզմ - Ահրիման։ Մաղ 16: Գին՝ 10 սանտ.:

16: Գրն՝ 10 սանտ.: 150. (ՎԱՈՒՑԿԻ Կ.) – Հւարծութեան տոննը եւ տոննը կուի:

ԱԿ . է 14 : Գի՝ 10 սածտ.: 151- ԱՑՐՊԵՑ — Երկերի Ժողովածու Հատոր Զ. — Վիպակներ Թրքահայերի կեսկարից։ (Արտատպութիւններ։) Թաւրիը, Ատրպատականի Հայերի Թեմական Ըրազատիպ 1904։ Թ է է

Ատրպատականի Հայորի Թոմական Արազատիպ 1904: 6° ՀՀ 323: Դին՝ 1 րր. կամ՝ 5 դուսն։ 162: ՅՈՒՍԻՆ ԵՉՍ. – Ա. Հայրապետական աԹոռի մեսսին Էամաոստ տեսունիլն։ Բ. Թուղը Սիսէշևի Սսոյ Կաթուղիկոսի առ

Փիլիպպոս Էջմիածնի ԿԹդ. ։ (Արտատպած "Արարատ, ամսագրից։) Վաղարչապատ, տա։ Էջմ. 1904։ Թ է է 68։ Գին 30 կ.։ 158- Հայոց Նաինական ԳատմուԹիւնը ըստ ՄոմզՀնի։ Գազմեց Գ. Մլթունեան։ Վաղարջ. տա։ Էջմ. 1904։ Թ է է 65։ Գին 26 կ.։

154. ՄԽՈԹԱՐԵԱՆ Ա. - Դէպի Արաբատ։ ՈւղեւորուԹիևն։ Տփ. տպ. Հերմես 1904: 8° էջ 159: Գին՝ 40 կ.: [Հանրամատչելի Գրադարան Հ. Առաքելեանի Թիւ 7:]

155. ԻԲՍԸՆ ՀԾՆՐԻԿ — ՀասարակուԹեան Ֆեցուկները։ Դրանս չորս գործողուβեսսնբ։ Գերմ. Թրգմ. Լ. Բաբայեսն։ Յփանդ։ 81 էք 116։ Գիծ՝ 40 կ.։ [Հանրամատչելի գրադարան Հ. Առաքելեանի Թիւ 8:]

156. ԽԱԺԱԿ — Հարկերը Ցամկաստանում։ Ուսումնասիրութեան մի փորժ։ (Արտատպած "Մուրե, Ամսագրից, մասնաւոր փոփոխութիլններով։) Բազու տպ. Արօր 1903-4։ 8° էք 150։ Գին՝ 404։

157. ԽՄԵՍԱԶՍՑ Ռ. – Ռուքալիզմ ԹԷ մատերիալիզմ։ ՈւսումսասիրուԹիւն։ Թաւրիզ, տա. Թեմական 1904։ 8° էջ 31։ Գին՝ 104.:

158- Ցնդևկագիր եւ Հաշունցոյց Թաւրիզի ՀայուԴնաց Բարևգործական միացնալ ընկերուԹեան, 1903-1904 ուսումնական տարեշրջանի։ Թաւրիզ, տալ. Թեմական 1904։ 8³ էջ 31։

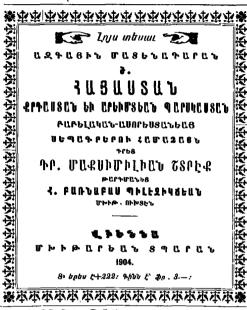
156- Տեղեկագիր Հայ ընքերցատան Ձմիւռնիոյ. 1903 Յունվար 1
—Դեկտ. 31: Իզմիր, տպ. Մ. Մամուրեան Որդի 1904: 8։
է/ 15:

160. Թումեմնուն Յովն. - Սասունցի Դաւիքը։ Ցւի. տալ. Հերմես 1904: Ց՝ էջ 40: Գին՝ 154.: 161. — - Մաուջ։ Ապ. էջ 40: Գին՝ 154:

162. - - . Logovardop: Wag. tf 31: 942 154.: 163. Gurg. - Dogop: Wag. tf 34: 942 154.:

164. - - . Lonwid washin: Cva. ts 88: 440 164.:

Այս հինգ զրջոյկները «Հայ բանաստեղծներ» անուան տակ Թ. 1-5 հրատարակուած են «Ստ. Լիսիցեանի եւ Ընկ. դ կողմքն։ Հասցէ՝ Cr. հաշտոնուս ո Bo. Թիֆլիս (Вебуговская ул. 19):



սրևջիկըց 1905 ԹԻԱԿԱՆԻ

32-p4 80ph "**TPAIII**", 32-p4 80ph

ԳՐՕԿԵՆԵԿԵՆ ԵՒ ՔԵՂԵՔԵԿԵՆ ԼՐԵԳՐԻ

"ԵՇԱԿԸ, կը Տրատարակվի նոյն պրօգրամայով եւ նոյն ուղղունեամբ

Ամեն օր բաց ի տոներին յաջորդող օրերից։

ԻԱԺԱՆՈՐԴԱԿԻՆԸ. "ՄՀԱԿԻ, տարեկան գինը 10 րուրլի է, տասնեւմեկ ամնվանը նոյնպես 10 ր., տասն ամնվանը՝ 9 ր., ինն եւ ութե ամնվանը՝ 8 ր., եշիժն եւ վեց ամնվանը՝ 6 ր., Տինգ ամնվանը՝ 5 ր., չորս ամ սվանը՝ 4 ր., երեբ ամնվանը՝ 3 ր., երկու ամնվանը՝ 2 ր. եւ մի ամնվանը՝ 1 րուրլի։ Առանձին Տամարները 5 կոպեկով։

ԱՐՏԱՍԱՀՄԱՆԵԱՆ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻՒՆ․ ԱՄԵՐԻԿԱՅԻ բաժանորգները պետք է վճարեն տարեկան 6 գորար․ ԵՒՐՈՊԱՅԻ բաժանորգները՝ 30 ֆրանկ․ ՊԱՐՍԿԱՍՏԱՆԻ բաժանորգները՝ 10 թուբյիւ

"ՄՀԱԿԻՆ, գրվել կարելի է ԽՄՒԱԳՐԱՑԱՆԸ (Ւազարհայա եւ ռարձակայա փողոցների անկիւն)։

դայսրունեան ուրիչ քաղաքներից 'Մշևդրե, գրուելու Համար, եւ առչասարակ նամակներ եւ ծրայններ ուղարկելիս, պետք է դիմել Տետեւեալ Տասցեով. ТИФЛИСЪ, Редакція "МШАКЪ", իսկ արտասաՏմանից՝ TIFLIS, Rédaction du journal arménien "MSCHAK".

Ծայատրարու[ժիւմներ ընդունվում են բոլոր ընդուներով։ ԱՊԱՌԻԿ ԲԱԺԱՆՈՐԴԱԳՐՈՒԹԻԻՆ ՀԵ ԸՆԴՈՒՆՎՈՒՄ։ digitised by A.R.A.R.@